

**Zeitschrift:** Rapporto annuale / Biblioteca nazionale svizzera  
**Herausgeber:** Biblioteca nazionale svizzera  
**Band:** 108 (2021)  
  
**Rubrik:** Centre Dürrenmatt Neuchâtel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

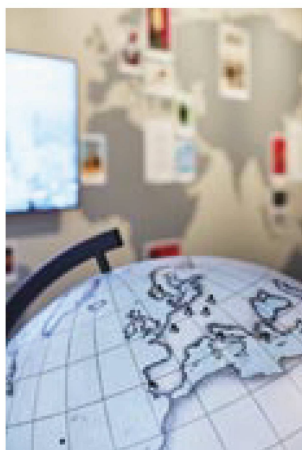
**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Centre Dürrenmatt Neuchâtel



Scorcio della mostra permanente del CDN



Dettaglio della mostra permanente del CDN



Dettaglio della mostra *Friedrich Dürrenmatt e la Svizzera – Finzioni e metafore*

Nel 2021 il Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) ha commemorato il centenario della nascita di Friedrich Dürrenmatt (1921–1990). Il programma delle celebrazioni comprendeva mostre e manifestazioni che hanno riscosso un notevole successo di pubblico e nei media. Nell'ambito dei festeggiamenti, il CDN ha svelato aspetti poco noti dello scrittore e pittore, ha reso accessibili ai visitatori spazi privati come lo studio e ha infine ampliato la propria offerta con un podcast e una serie di video.

Nel 2021 lo scrittore e pittore Friedrich Dürrenmatt avrebbe compiuto 100 anni. Per l'occasione, il CDN ha inaugurato una nuova mostra permanente dotata di un deposito aperto alle visite e proposto un vasto programma di eventi che ha raccolto il consenso del pubblico. L'obiettivo delle celebrazioni era illustrare la complementarità tra l'opera pittorica e letteraria di Dürrenmatt attraverso mostre, manifestazioni e pubblicazioni.

In vista del centenario, già nel 2020 il CDN aveva avviato imponenti lavori di ristrutturazione nell'ottica di integrare nella superficie museale anche spazi precedentemente chiusi al pubblico come lo studio, il laboratorio (trasformato ora in locale per la mediazione culturale) e la biblioteca di Dürrenmatt. La possibilità di accedere allo studio ha riscosso un successo tale da spingere il CDN ad aprirlo al pubblico ogni sabato. Infine, la piscina situata all'esterno della struttura è stata trasformata in un palcoscenico a cielo aperto.

### Mediazione

Lo scopo del CDN non è solo quello di presentare il maggior numero possibile di opere di Friedrich Dürrenmatt ma anche di far conoscere la poliedricità del suo lavoro artistico. Per il rinnovo della mostra permanente intitolata *Friedrich Dürrenmatt – Scrittore e pittore*, inaugurata nel marzo 2021, il CDN ha posto l'accento sul dialogo tra l'opera pittorica e letteraria del grande artista e integrato nello spazio museale un deposito aperto alle visite che funge al contempo da area espositiva e da luogo destinato alla conservazione. La nuova modalità di sospensione delle opere consente di esporne un numero maggiore e di presentare le varie tecniche utilizzate da Dürrenmatt. La permanente esplora inoltre l'interazione tra testo e immagini e fornisce numerose informazioni supplementari sulle sue opere grazie a nuove postazioni interattive. Tutti questi elementi rendono accessibile l'opera di Friedrich Dürrenmatt al vasto pubblico.

Nell'anno in rassegna, il CDN ha anche allestito due mostre temporanee: *Friedrich Dürrenmatt e la Svizzera – Finzioni e metafore* e *Friedrich Dürrenmatt e il mondo – la fama e l'impegno*. La prima si concentrava sul modo in cui lo scrittore e pittore percepiva, immaginava e descriveva la Svizzera nei suoi scritti, nei suoi dipinti e nei suoi discorsi, mentre la seconda ripercorreva i viaggi che intraprese.

Per il centenario sono state inoltre organizzate numerose manifestazioni durante le quali artiste e artisti attivi in varie discipline sono stati invitati a lasciarsi ispirare dall'opera di Friedrich Dürrenmatt. Uno dei momenti salienti è stata la rappresentazione dell'adattamento del discorso pronunciato da Friedrich Dürrenmatt nel 1990 in onore di Václav Havel, proposta dal regista Omar Porras e andata in scena nello studio dello scrittore. Le sette repliche previste hanno registrato il tutto esaurito.

Nel settembre 2021 è stato inaugurato il palcoscenico all'aperto allestito sopra quella che un tempo era la piscina. Per l'occasione è stata rappresentata la *pièce* di Friedrich Dürrenmatt *Il processo per l'ombra dell'asino* nell'adattamento di Guy Delafontaine. Oltre alle sei rappresentazioni pubbliche sono stati organizzati spettacoli per le scuole, ai quali hanno partecipato 700 tra allieve e allievi.

L'artista Maurice Mboa ha ideato le illustrazioni per la riedizione dell'opera *L'épidémie virale in Sudafrica* di Friedrich Dürrenmatt. Ne sono nate una mostra e una pubblicazione prodotte dall'Université populaire africaine di Ginevra in collaborazione con il CDN.

*Mathilde*, adattamento musicale di un racconto di Friedrich Dürrenmatt composto da Olivia Pedroli, è stato presentato sotto forma di installazione audiovisiva nell'ambito di un concerto al CDN.

I ballerini e coreografi Filbert Tologo e Ivan Larson Ndengue hanno a loro volta tratto ispirazione dal *Minotauro* di Friedrich Dürrenmatt per realizzare uno spettacolo in collaborazione con l'Association Danse Neuchâtel.

In autunno l'Association de soutien du Centre Dürrenmatt Neuchâtel, il giardino botanico, l'associazione di quartiere BelErmitage e il CDN hanno organizzato una festa nel Vallon de l'Ermitage per inaugurare il nuovo percorso tra il giardino botanico e il CDN e per celebrare la pubblicazione della guida *Balades sur les pas de Friedrich Dürrenmatt à Neuchâtel*.

Sempre per l'anniversario il CDN ha pubblicato in collaborazione con le case editrici Steidl e Diogenes l'opera bilingue in tre volumi curata da Madeleine Betschart e Pierre Bühler dal titolo *Wege und Umwege mit Friedrich Dürrenmatt – Das bildnerische und literarische Werk im Dialog*. Per la prima volta, viene offerta una panoramica completa dell'opera di Friedrich Dürrenmatt e della sua grande forza espressiva.

Nel 2021 il CDN ha inoltre lanciato il podcast *Friedrich Dürrenmatt, Le Podcast* e una serie di video.

Nel nuovo spazio dedicato alla mediazione culturale, il CDN organizza laboratori rivolti alle scolaresche del livello primario e secondario I e II, in francese, tedesco e bilingui. Durante i laboratori, incentrati su una selezione di opere di Friedrich Dürrenmatt, le allieve e gli allievi hanno la possibilità di scoprire immagini, disegni e testi dell'artista, per poi provare a loro volta a comporre dei racconti tramite testi e immagini.

## Utilizzazione

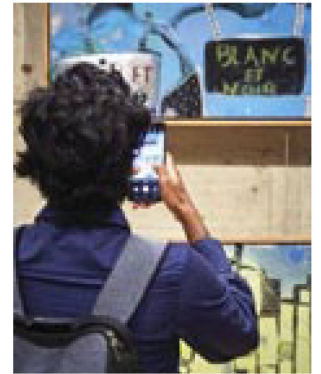
Nel 2021 il CDN ha registrato 13 221 ingressi. Considerate le restrizioni dettate dalla pandemia, si tratta di un risultato molto apprezzabile. Il museo è infatti rimasto chiuso fino al 2 marzo 2021 e successivamente ha dovuto limitare l'affluenza di pubblico e sottostare a ulteriori misure.

Nel 2021, il CDN ha proposto 13 eventi e quattro produzioni teatrali per un totale di 32 spettacoli, molti dei quali hanno segnato il tutto esaurito. Anche le visite guidate (167) e i laboratori per le scuole (48) sono stati molto richiesti.

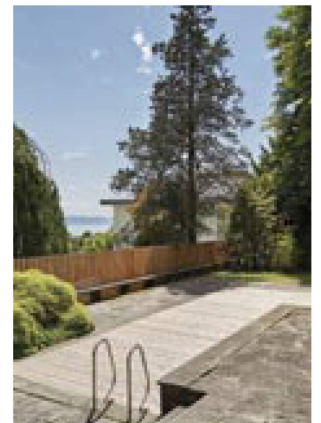
## Rete

Il centenario di Dürrenmatt è stato un'occasione per intensificare la collaborazione con diversi partner, tra cui il Théâtre populaire romand, il Théâtre du Passage, i Jardins musicaux e l'Università di Neuchâtel. La collaborazione con partner internazionali come l'Istituto Svizzero di Roma per celebrare Friedrich Dürrenmatt e Leonardo Sciascia proseguirà nel 2022.

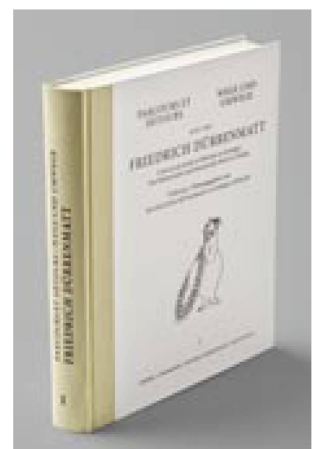
Oltre ai partenariati menzionati, il centenario di Dürrenmatt ha reso possibile la realizzazione di vari progetti di cooperazione internazionale con associazioni, università, ambasciate, consolati e altre istituzioni. Ad esempio, il Consolato generale svizzero di Barcellona ha organizzato con il CDN una tre giorni di eventi con una mostra, una tavola rotonda, una retrospettiva cinematografica e vari colloqui.



Dettaglio della mostra di Maurice Mboa: illustrazioni su *L'épidémie virale in Sudafrica* (testo di Friedrich Dürrenmatt, 1989)



La piscina ora trasformata in un palcoscenico



*Wege und Umwege mit Friedrich Dürrenmatt – Das bildnerische und literarische Werk im Dialog*, 2021